

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Minute

14 de noviembre del 2022 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Location/Localización: Sala de conferencia del distrito escolar y por Zoom

1. Llamada al orden/**Call meeting to order** -- La reunión se abrió a las 6:03 de la tarde por el Sr. Méndez/**The meeting was called to order at 6:03 p.m. by Mr. Mendez.**
2. Pasar lista de miembros/**Roll call** -- La coordinadora Berta Cisneros tomó lista. Hubo 21 miembros presentes en la sala de conferencia y por Zoom. Se establece quórum. / **Coordinator Cisneros took roll call. There were 21 members in attendance in person and via Zoom. Quorum was established.**

Representantes Oficiales/Official Representative: Maria Plascencia, Leticia Castanon, Eva Heredia Ramos, Sandra Lopez, Beatriz Oliva, Adela Mendoza, Fabiola Gaona Solorio, Blanca Rodriguez, Diana Guzman, Elizabeth Ramirez, Alfredo Mendez, Monica Bravo, Martina Martinez, Maria De La Puente, Erica Ramos, Maria Ponce Guzman, Laura Ruiz, Gloria Juarez, Isabel Reyes, Perla Barrita

Alternos/Alternates: Cecilia Perez

Fideicomisarios/Trustees: Board Trustee Israel Cortes, Board Clerk Lucy Salazar

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Mercedes Ochoa, Berta Cisneros, Veronica Carrillo, Johnny Gonzalez, Karen Mendoza, Jon Steinmetz, Alejandro Juarez, Erin Stanley, Catherine DeLeon, Bertha Huerta

Interpreté/Interpreter: Lorena Silva

Visitantes/Visitors: Cristina Gonzales, Socrates Hernandez, David Solorio, Lo@iphone, Francisco Amendano

3. Añadir/eliminar tema a la agenda/**Add/delete items to the agenda** -- Ninguno/**None**
4. Lectura y aprobación de las minutas/**Reading and approval of minutes**-- Las minutas del 17 de octubre del 2022 se aprobaron con cambios. Monica Bravo hizo la primera moción. Sandra Lopez secundo la moción. Todos estaban a favor./ **The minutes for October 17, 2022 were approved with revisions. Monica Bravo made the first motion. Sandra Lopez seconded the motion. All were in favor.**
5. Informes de Oficiales/Comités/**Reports from officers/committees** -- Ninguno / **None**
6. Asuntos pendientes/**Unfinished business** -- Ninguno / **None**
7. Asuntos nuevos/**New business**
 - A. Presentación de los fondos del Título I / **Title I Presentation** - Presentador: Director Johnny
 1. El director Johnny Gonzalez presentó el presupuesto de los fondos de Título 1 para el año escolar 22/23. Los fondos Título I sirven a los estudiantes de 5 a 17 años. Los fondos son divididos en dos partes, la mitad la recibe el Distrito y la otra las escuelas. Más o menos \$215 o \$216 dólares son apartados por cada estudiante. \$4.55 son apartados para la educación de los padres. El Sr. González aconsejó a los padres a unirse a las juntas de SSC para que puedan opinar como los fondos deberían ser utilizados.

Comentarios por parte de los padres:

- Padre de la escuela Nishimoto: Los estudiantes no obtienen calificaciones aprobatorias, pero están siendo promovidos.
- Padre de la escuela Washington a través de zoom: Ha encontrado formas de apoyar a su hijo en lo académico a través de varias formas, incluido el Programa Migrante.

Mr. Johnny Gonzalez presented on Title 1 funds for the 22/23 school year. Title 1 funds serve students ages 5 to 17. Funds are divided in two, half for the District and the other to the school sites. About \$215 or \$216 is allocated for students. \$4.55 is allocated for parent education. Mr. Gonzalez advised parents to join SSC to have their opinions heard on how funds are allocated.

Parent Comments:

- Nishimoto School Parent: Students are not getting passing grades but are being promoted.
- Washington School Parent via Zoom: You have found ways to support your child academically through various ways, including the Migrant Program.

B. Criterio de Reclasificación y opinión de padres / [Reclassification Criteria and parent input](#)

La Coordinadora Cisneros presentó los criterios de Reclasificación. Hay cuatro criterios requeridos por Ed Code para que los estudiantes sean reclasificados. El primer criterio lo establece el Estado. Los estudiantes deben obtener un Nivel 4 en el examen ELPAC sumativo o un puntaje de Nivel 3 en el ELPAC sumativo alternativo. A los padres se les proporcionó un recuento de los estudiantes reclasificados hasta la fecha. De 686 estudiantes que recibieron un Nivel 4 en el ELPAC sumativo, 565 se reclasificaron entre agosto y noviembre. Se hizo una solicitud para presentar datos sobre los estudiantes que aún no han alcanzado un nivel 4 en ELPAC para identificar los criterios que están cumpliendo y las áreas necesarias para reclasificar. Una madre comentó que le gustaba la forma en que se presentaban los criterios de reclasificación porque los entendía bien.

Coordinator Cisneros presented the Reclassification criteria. There are four criteria required by Ed Code for students to reclassify. The first criteria is set by the state. The students must get a Level 4 on the summative ELPAC test or a score of Level 3 on the alternative summative ELPAC. The parents were provided with a count of students reclassified to date. Of 686 students who received a Level 4 on the Summative ELPAC, 565 have reclassified between August through November. A request was made to present data on the students who have not yet met a level 4 on the ELPAC to identify the criteria that they are meeting and the areas needed to reclassify. A parent commented that she liked the way the reclassification criteria was presented because she understood it well.

C. Procedimiento uniforme de quejas (UCP) / [Uniform Complaint Procedure \(UCP\)](#)

La Directora Ochoa presentó el procedimiento uniforme de quejas. El proceso empieza en la escuela con los maestros y la administración y sigue adelante si el problema no se resuelve. / [Director Ochoa presented on the UCP. The process begins at the school site with teacher and administration and moves forward if the problem is not solved.](#)

8. Aportes del público/[Public input](#) -- La Sra. Rodríguez leyó el párrafo de expectativas para el tiempo de aporte por parte del público. [La Sra. Rodríguez leo el párrafo de expectativas para el tiempo de aporte por parte del público.](#)

- Mr. Amendario- Sugiere que se asignen fondos para premiar a los estudiantes trimestralmente con un trofeo por logros académicos. El trofeo tiene como objetivo aumentar la motivación para el logro de los estudiantes. / [Suggests that funds be allocated to award students quarterly with a trophy for academic achievement. The trophy aims to increase motivation for students' achievement.](#)
- Mrs. Ponce (Nishimoto)- Solicitó una organización adicional para que las escuelas identifiquen criterios específicos de reclasificación. Pidió que los comentarios escritos se compartan con todos los padres presentes para que todos tengan la oportunidad de compartir. / [Requested additional organization for schools to identify specific reclassification criteria. She asked that comments that are written be shared with all parents present so that everyone has the opportunity to share.](#)
- Mr. Hernandez (MHS)- Hay muy pocos consejeros para tantos estudiantes. Los estudiantes necesitan apoyo académico, social y emocional. ¿Hay alguna manera de contratar más consejeros? / [There are very few counselors for so many students. Students need support with academics and social emotional support. Is there a way to hire more counselors?](#)

- Mrs. Heredia (Chavez)- Solicitar ver datos sobre cómo MUSD se compara con el nivel académico estatal. ¿Cómo se identifican los estudiantes que son nuevos en el distrito? ¿Cómo es que los estudiantes no están incluidos en el programa bilingüe? / [Requesting to see data on how MUSD compares to the state level in academics. How are students who are new to the district identified? how is it that students are not included in the bilingual program?](#)

Comentarios en la forma amarilla / [Comments on the yellow forms](#)

Maria De la Puente - Millview

Yo sugiero que se nos provea a todos los miembros del comité de DELAC una lista de nuestras funciones, me sentí perdida el día de hoy porque varias personas del público hicieron comentarios que no se si pertenecen a nuestro campo de acción. / [I suggest that all members of the DELAC committee be provided with a list of our functions, I felt lost today because several people from the public made comments that I don't know if they belong to our field of action.](#)

No nombre / [No Name](#)

Por favor de seguir las reglas o ley de Robert la junta saliendo del control, también decir o hablar con las mamás que deberían de asistir primero en las juntas de las escuelas ahí dan todas las informaciones. / [Please follow the rules or Robert's law. The board was getting out of control, and also talk to the mothers that they should attend school meetings first, where they give all the information.](#)

Laura Ruiz - Pershing

Can we discuss the plans in place for the students with different abilities/learning challenges with ELD? / [¿Podemos discutir los planes establecidos para los estudiantes con diferentes habilidades/desafíos de aprendizaje dentro de ELD?](#)

Maria Ponce - Nishimoto

- Organización para ver que falta en cada escuela y pedir apoyo para lo que se necesite y que hubiera organización con las escuelas para compartir sus estrategias para poder tener mejores resultados. / [Organization to see what is missing in each school and ask for support for what is needed and that there be organization with the schools to share their strategies in order to have better results.](#)
- ¿Por qué no hay asuntos pendientes? / [Why are there no unfinished business?](#)
- Poner los comentarios en escrito y pedir que se comparta con el comité para ver qué hacer para mejorar la educación. / [Put the comments in writing and ask that they be shared with the committee to see what to do to improve education](#)
- Si hay un plan ya organizado empezar a utilizarlo para mejorar la educación de los niños, no empezar al próximo año. / [If there is a plan already organized, start using it to improve the education of the children, not start next year.](#)
- Se puede organizar alguna otra junta para discutir los asuntos más a fondo para los padres que puedan asistir. / [Other meetings may be arranged to discuss the issues further for parents who are able to attend.](#)

Socrates Hernandez M. - Madera High

Tenía muchos comentarios para la próxima reunión tocare muchos puntos. / [I had many comments for the next meeting. I will touch on many points.](#)

9. Anuncios/[Announcements](#)

- A. Actualización del programa de Inmersión en Lenguaje Dual y Programa de Herencia - La coordinadora de DLI, Mendoza, compartió actualizaciones sobre las visitas al sitio en Madison. Las visitas al sitio se suspendieron debido a la pandemia de COVID-19, pero se continuará con cita previa todos los jueves de 8:30 a 9:30 a. m. Los interesados deben comunicarse con la escuela para programar una cita y traer una identificación válida. / [Update Dual Language Immersion and Heritage Language Program -- DLI Coordinator Mendoza shared updates about site visitations at Madison. Site visits were suspended due to the COVID-19 pandemic but will resume by appointment every Thursday from 8:30-9:30 am. Interested parties must contact the school to set an appointment and bring a valid ID.](#)
- B. La coordinadora, Berta Cisneros anunció que los padres tienen la oportunidad de asistir a la Conferencia CABE en marzo de 2023 en Long Beach, CA. Ella llamará a los padres para invitarlos a asistir a la conferencia si están interesados. / [Coordinator](#)

Berta Cisneros announced that there is an opportunity for parents to attend the CABE Conference in March 2023 in Long Beach, CA. She will be calling parents to invite them to attend the conference if they are interested.

C. La próxima reunión de DELAC será el 12 de diciembre del 2022 / The next DELAC meeting will be on December 12, 2022

10. Concluir/Adjournment -- La reunión terminó a las 7:52 de la tarde. La moción para terminar la reunión se hizo por Perla Barrita y fue secundada por Laura Ruiz. Todos estaban a favor. / The meeting was adjourned at 7:52 p.m. Perla Barrita made the motion to end the meeting and it was seconded by Laura Ruiz. All were in favor.